

Resource: मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

ई

ईजेबेल, ईर्ष्यालु, ईश्वरीय

ईजेबेल

तथ्य:

ईजेबेल, इस्राएल के राजा आहाब की दुष्ट रानी थी।

- ईजेबेल ने आहाब और इस्राएल की प्रजा को मूर्ति-पूजा के लिए प्रेरित किया था।
- उसने परमेश्वर के भविष्यद्वक्ताओं में से अनेकों की हत्या करवाई थी।
- उसने एक निर्दोष पुरुष नाबोत की हत्या करवायी थी कि आहाब उसकी दाख की बारी को लूट पाए।
- अन्ततः वह अपने कुकर्मों के परिणाम स्वरूप मारी गई। एलिय्याह ने उसकी मृत्यु की भविष्यद्वक्ता की थी और ठीक वैसे ही उसकी हत्या की गई थी।

(अनुवाद के सुझाव: नामों का अनुवाद)

(यह भी देखें: अहाब, एलिय्याह, मूरत)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 राजा 16:31-33](#)
- [1 राजा 19:1-3](#)
- [2 राजा 09:7-8](#)
- [2 राजा 09:30-32](#)
- [प्रकाशितवाक्य 02:20-21](#)

शब्द तथ्य:

- Strong's: H348, G2403

ईर्ष्यालु

परिभाषा:

“ईर्ष्यालु” और ईर्ष्या का संदर्भ, संबन्ध की शुद्धता को सुरक्षित रखने की प्रबल इच्छा से है। इन शब्दों का सन्दर्भ उस उत्कट अभिलाषा से भी हो सकता है जिसमें कोई किसी वस्तु या मनुष्य पर अपना अधिकार समझता है।

- इन शब्दों द्वारा मनुष्य के क्रोध को भी व्यक्त किया जाता है जो विश्वासघाती जीवन साथी के प्रति उभरता है।
- इस शब्द को जब बाइबल में काम में लिया जाता है तब इनके द्वारा परमेश्वर की प्रजा को शुद्ध और पाप से निष्कलंक रहने की परमेश्वर की प्रबल इच्छा को भी दर्शाया गया है।
- परमेश्वर अपने नाम के लिए भी ईर्ष्यालु है, उसकी इच्छा है कि उसके नाम का सम्मान हो और एवं श्रद्धा अर्पित की जाए।
- ईर्ष्या का एक और अर्थ भी है, कोई सफल और अधिक प्रसिद्ध हो तो क्रोधित होना। किसी की सफलता और ख्याति पर क्रोध को भी ईर्ष्या कहते हैं। * यह “डाह” शब्द का सहार्थी है।

अनुवाद के सुझाव:

- “ईर्ष्यालु” के अनुवाद रूप हो सकते हैं, “सुरक्षा की प्रबल इच्छा रखने वाला” या “अपनेपन की इच्छा रखने वाला”
- “ईर्ष्या” का अनुवाद “सुरक्षा की प्रबल भावना” या “अपनेपन की भावना”
- परमेश्वर के लिए जब इस शब्द का अनुवाद करें नकारात्मक भाव प्रकट न हो, ऐसा प्रकट न हो कि परमेश्वर किसी से जलन रखता है।
- मनुष्यों के प्रति, जब कोई सफल होता है तब मनुष्यों की आवेशी भावनाओं के संदर्भ में “ईर्ष्यालु” या “ईर्ष्या” शब्दों का प्रयोग किया जा सकता है। परन्तु इन शब्दों का उपयोग परमेश्वर के लिए न करें।

(यह भी देखें: ईर्ष्या)

बाइबल सन्दर्भ:

- [2 कुरिन्थियों 12:20](#)
- [व्यवस्थाविवरण 5:9](#)
- [निर्गमन 20:5](#)
- [यहेजकेल 36:5](#)
- [यहोशू 24:19](#)
- [नहूम 01:2-3](#)
- [रोमियो 13:13](#)

शब्द तथ्य:

- स्ट्रोंग्स: H7065, H7067, H7068, H7072, G22050, G38630

ईश्वरीय

परिभाषा:

“ईश्वरीय” अर्थात् परमेश्वर से संबन्धित सब बातें।

- इस शब्द का कुछ उपयोग इस प्रकार है, “दिव्य अधिकार,” “परमेश्वर का न्याय,” “ईश्वरीय स्वभाव,” “ईश्वरीय सामर्थ्य” और “परमेश्वर की महिमा”।
- बाइबल के एक गद्यांश में “ईश्वरीय” शब्द झूठे देवता के संबन्ध में भी किसी बात का वर्णन करने के लिए काम में लिया गया है।

अनुवाद के सुझाव:

- “ईश्वरीय” शब्द के अनुवाद हो सकते हैं, “परमेश्वर का” या “परमेश्वर से” या “परमेश्वर से संबन्धित” या “परमेश्वर के गुणों से अभिभूत”
- उदाहरणार्थ, “ईश्वरीय अधिकार” का अनुवाद हो सकता है, “परमेश्वर का अधिकार” या “परमेश्वर प्रदत्त अधिकार”।
- “ईश्वरीय महिमा” का अनुवाद हो सकता है, “परमेश्वर की महिमा” या “परमेश्वर में निहित महिमा” या “परमेश्वर से प्रकट महिमा”।
- कुछ अनुवादों में मूर्तियों से संबन्धित किसी बात को व्यक्त करने के लिए भिन्न शब्दों का उपयोग किया जाता है।

(यह भी देखें: अधिकार, झूठे देवता, महिमा, परमेश्वर, न्याय, सामर्थ्य)

बाइबल सन्दर्भ:

- [2 कुरिन्थियों 10:3-4](#)
- [2 पतरस 1:4](#)
- [रोमियो 1:20](#)

शब्द तथ्य:

- स्ट्रोंग्स: G23040, G29990